

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD 2004/789/GUSP

av den 22 november 2004

om förlängning av Europeiska unionens polisuppdrag i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (EUPOL Proxima)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 14, artikel 25 tredje stycket, artikel 26 och artikel 28.3, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med Ohrid-ramavtalet grundar sig unionens bidrag på en bred strategi med verksamhet som rör alla aspekter av rättsstatsprincipen, inklusive program för institutionsuppbyggnad och polisverksamhet som bör stödja och förstärka varandra. Unionens verksamhet, som bl.a. stöds av gemenskapens program för institutionsuppbyggnad enligt CARDS-förordningen, kommer att bidra till att få till stånd fred överallt i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien samt till att förverkliga unionens övergripande politik i området, särskilt stabiliserings- och associeringsprocessen.
- (2) Unionen har utsett en särskild EU-representant för att bidra till befastandet av en fredlig politisk process och ett fullständigt genomförande av Ohrid-ramavtalet samt säkerställande av samstämmigheten i EU:s yttre åtgärder och samordningen av det internationella samfundets insatser för genomförande och upprätthållande av bestämmelserna i ramavtalet.
- (3) I FN:s säkerhetsråds resolution 1371 (2001) som antogs den 26 september 2001 välkomnas Ohrid-ramavtalet och ges stöd åt dess fullständiga genomförande, bl.a. genom EU:s insatser.
- (4) För att bibehålla och bygga vidare på de betydelsefulla resultat som uppnåtts i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien genom EU:s betydande engagemang i form av politiska insatser och resurser har EU förstärkt sin roll på

det polisiära området, för att ytterligare bidra till en stabil och säker miljö som gör det möjligt för regeringen i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien att genomföra Ohrid-ramavtalet.

- (5) Säkerhetsläget i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien har stadigt förbättrats sedan konflikten 2001. Under 2004 har stabiliteten stärkts ytterligare. Åtgärder har vidtagits för att förbereda och genomföra viktiga reformer i Ohrid-ramavtalet och insatser har gjorts för andra prioriterade reformer, bland annat när det gäller rättsstatsprincipen. Det kan emellertid inte uteslutas att säkerhetsläget kan försämrats med potentiellt allvarliga återverkningar på den internationella säkerheten. Ett fortsatt engagemang från EU i form av politiska insatser och resurser kommer därför att bidra till att ytterligare förstärka stabiliteten både i landet och regionen.
- (6) Den 16 september 2003 uppmanade myndigheterna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien EU att ta på sig större ansvar för polisverksamhet och utplacering av EU:s polisuppdrag (EUPOL Proxima).
- (7) Genom rådets gemensamma åtgärd 2003/681/GUSP⁽¹⁾ av den 29 september 2003 inrättades EUPOL Proxima för en tolv månadersperiod mellan den 15 december 2003 och den 14 december 2004.
- (8) Den 1 oktober 2004 översände f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens premiärminister, Hari Kostov, ett brev till generalsekreteraren/den höge representanten i vilket han uppmanade EU att vidta de åtgärder som krävs för att förlänga EUPOL Proxima med tolv månader efter utgången av det nuvarande mandatet den 14 december 2004.

⁽¹⁾ EUT L 249, 1.10.2003, s. 66.

(9) Den 11 oktober 2004 noterade rådet de framsteg som gjorts och enades om att förlänga EUPOL Proxima med ytterligare 12 månader efter utgången av det nuvarande mandatet den 14 december 2004. Rådet enades också om att målet för det förlängda uppdraget är att ytterligare stödja utvecklingen av en effektiv och professionell poliskår med europeisk standard. Under ledning av EU:s särskilde representant i Skopje och i samarbete med värdregeringens myndigheter kommer EU:s polisexperter att fortsätta att övervaka, handla och instruera landets polis, med inriktning på chefer på mellannivå och hög nivå, och på så sätt bidra till att effektivare bekämpa organiserad brottslighet, öka allmänhetens förtroende för polisens arbete, befästa lag och ordning samt ytterligare bidra vid inrättandet av en gränspolis.

(10) Kommittén för utrikes och säkerhetspolitik (KUSP) bör utöva politisk kontroll och tillhandahålla strategisk ledning för EUPOL Proxima samt fatta relevanta beslut i enlighet med artikel 25 tredje stycket i fördraget om Europeiska unionen (EU-fördraget). KUSP bör få regelbunden information om alla aspekter av uppdraget, bl.a. vid behov i form av genomgångar av EU:s särskilda representant och uppdragschefen/polischefen.

(11) I enlighet med riktlinjerna från Europeiska rådet i Nice den 7–9 december 2000 bör man i denna gemensamma åtgärd fastställa generalsekreteraren/höge representantens roll enligt artiklarna 18 och 26 i EU-fördraget vid genomförandet av sådana åtgärder som faller inom ramen för den politiska kontroll och strategiska ledning som utövas av KUSP enligt artikel 25 i EU-fördraget.

(12) Tredjestater bör delta i operationen i enlighet med de riktlinjer som fastställdes av Europeiska rådet i Nice.

(13) I artikel 14.1 i EU-fördraget föreskrivs att det skall anges ett finansiellt referensbelopp för hela den gemensamma åtgärdens varaktighetstid; de belopp som anges för finansiering genom gemenskapens budget skall ses som ett uttryck för den lagstiftande myndighetens vilja och förutsätter att åtagandebemyndiganden finns tillgängliga under respektive budgetår.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Uppdrag

1. Europeiska unionen förlänger härmed Europeiska unionens polisuppdrag (EUPOL Proxima) i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien från den 15 december 2004 till den 14 december 2005.

2. EUPOL Proxima skall verka i enlighet med de mål och andra bestämmelser som anges i uppdragsbeskrivningen i artikel 3.

Artikel 2

Planering inför förlängningen

1. För att förbereda förlängningen av uppdraget skall den nuvarande polischefen för uppdraget inrätta en specialgrupp inom uppdraget, bestående av den personal som behövs för de uppgifter som förlängningen av uppdraget kräver.

2. Vid planeringen skall en genomgripande riskbedömning göras med förtur, och den får uppdateras vid behov.

3. Den nuvarande chefen för uppdraget skall på grundval av det operativa koncept som godkänts av rådet och under vägledning av KUSP upprätta en reviderad operationsplan samt utveckla alla tekniska instrument som krävs för att verkställa förlängningen av EUPOL Proxima. Den genomgripande riskbedömningen skall beaktas i den reviderade operationsplanen.

4. För att förbereda förlängningen av uppdraget, inklusive upprättande av den reviderade operationsplanen, skall den nuvarande chefen för uppdraget samråda och samarbeta med Europeiska kommissionens projekt för polisreform och med OSSE i Skopje.

Artikel 3

Uppdragsbeskrivning

I enlighet med målen i Ohrid-ramavtalet, i starkt partnerskap med de berörda myndigheterna och inom ramen för ett bredare rättsstatsperspektiv skall EUPOL Proxima, i full samordning och komplementaritet med såväl gemenskapens institutionsuppbyggnad som OSSE och bilaterala program, fortsätta att övervaka, handla och instruera landets polis, med inriktning på chefer på mellannivå och hög nivå, och på så sätt vid behov ytterligare stödja

- befastande av lag och ordning, bl.a. genom kamp mot organiserad brottslighet, särskilt inom känsliga områden,
- praktiskt genomförandet av den genomgripande reformeringen av inrikesministeriet, inklusive polisen,
- operativ övergång till och upprättandet av en gränspolis, som en del av den bredare EU-insatsen för att främja integrerad gränsförvaltning,
- den lokala polisen med att skapa tillit hos befolkningen,
- ökat samarbete med grannstaterna på det polisiära området.

Artikel 4

Struktur

EUPOL Proxima skall i princip struktureras enligt följande:

- a) Huvudkontor i Skopje, bestående av uppdragschefen/polischefen och personal enligt den reviderade operationsplanen.
- b) En central enhet med placering på inrikesministeriet.
- c) Några enheter med placering inom f.d. jugoslaviska republiken Makedonien på lämplig nivå.

Artikel 5

Uppdragschef/polischef

1. Uppdragschefen/polischefen skall utöva den operativa ledningen över EUPOL Proxima och ansvara för den dagliga ledningen av EUPOL Proxima:s operationer.
2. Uppdragschefen/polischefen skall underteckna ett kontrakt med kommissionen.

3. Alla poliser skall kvarstå under den berörda nationella myndighetens fulla befäl. De nationella myndigheterna skall överföra den operativa ledningen till chefen för EUPOL Proxima.

4. Uppdragschefen/polischefen skall ansvara för den disciplinära kontrollen över personalen. När det gäller utstationerad personal skall disciplinåtgärder vidtas av den berörda nationella myndigheten eller EU myndigheten.

Artikel 6

Personal

1. EUPOL Proxima:s personal skall i storlek och kompetens överensstämma med den uppdragsbeskrivning som anges i artikel 3 och den struktur som anges i artikel 4.

2. Poliser skall utstationeras av medlemsstaterna. Varje medlemsstat skall ansvara för kostnaderna för de poliser som den utstationerar, inklusive löner, sjukersättningar, traktamenten (förutom dagtraktamenten) och resekostnader till och från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

3. EUPOL Proxima skall vid behov rekrytera internationell civilpersonal och lokalanställda på kontraktbasis.

4. Bidragande stater eller gemenskapsinstitutioner får även vid behov utstationera internationell civilpersonal. Varje bidragande stat eller gemenskapsinstitution skall ansvara för kostnaderna för all personal som den utstationerar, inklusive löner, sjukersättningar, traktamenten (förutom dagtraktamenten) och resekostnader till och från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

Artikel 7

Befälsordning

Strukturen för EUPOL Proxima, som ingår i EU:s bredare rättsstatsstrategi i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, skall i sin egenskap av krishanteringsinsats ha en gemensam befälsordning.

— EU:s särskilda representant skall rapportera till rådet via generalsekreteraren/den höge representanten.

- KUSP skall ansvara för politisk kontroll och strategisk ledning.
- Uppdragschefen/polischefen skall leda EUPOL Proxima och ansvara för den dagliga ledningen.
- Uppdragschefen/polischefen skall rapportera till generalsekreteraren/den höge representanten via EU:s särskilda representant.
- Generalsekreteraren/den höge representanten skall ge uppdragschefen/polischefen riktlinjer via EU:s särskilda representant.

Artikel 8

Politisk kontroll och strategisk ledning

1. KUSP skall på rådets ansvar utöva politisk kontroll och strategisk ledning av operationen. Rådet bemyndigar härmed KUSP att fatta nödvändiga beslut i enlighet med artikel 25 i EU fördraget. Detta bemyndigande skall omfatta befogenhet att på förslag av generalsekreteraren/den höge representanten utnämna en uppdragschef samt att godkänna och ändra den reviderade operationsplanen och befälsordningen. Beslutsbefogenheterna när det gäller målen och operationens avslutande skall fortfarande ligga hos rådet, med biträde av generalsekreteraren/den höge representanten.
2. EU:s särskilda representant skall ge lokal politisk vägledning åt polischefen för uppdraget. EU:s särskilda representant skall sörja för samordningen med andra EU aktörer samt för förbindelserna med värdpartens myndigheter och medier.
3. KUSP skall regelbundet avlägga rapport till rådet.
4. KUSP skall regelbundet erhålla rapporter från polischefen för uppdraget om hur den militära operationen genomförs. KUSP får vid behov kalla polischefen till kommitténs möten.
2. Utan att det påverkar självständigheten i EU:s beslutfattande och den enhetliga institutionella ramen får tredjestater inbjudas att delta i operationen.
3. Rådet bemyndigar härmed KUSP att, på rekommendation av polischefen för uppdraget och Kommittén för de civila aspekterna av krishantering, fatta nödvändiga beslut om att acceptera de föreslagna bidragen.
4. Tredjestater som lämnar bidrag till EUPOL Proxima skall ha samma rättigheter och skyldigheter när det gäller den dagliga ledningen av insatsen som de EU medlemsstater som deltar i den.
5. KUSP skall på lämpligt sätt organisera formerna för medverkan och skall, om så krävs, lägga fram dessa för rådet, bl.a. avseende tredjestaters eventuella medverkan till de gemensamma kostnaderna.
6. De närmare formerna för tredjestaters medverkan skall fastställas i ett avtal i enlighet med artikel 24 i EU-fördraget. Generalsekreteraren/ den höge representanten, som biträder ordförandeskapet, får på ordförandeskapets vägnar förhandla om dessa.

Artikel 10

Finansiella arrangemang

1. KUSP skall regelbundet avlägga rapport till rådet.
 2. För de utgifter som finansieras genom gemenskapens budget skall följande gälla:
 - a) Utgifter skall förvaltas i enlighet med Europeiska gemenskapens regler och förfaranden för budgeten, med undantag för att eventuell förfinansiering inte skall vara gemenskapens egendom. Medborgare i tredjestater skall tillåtas att lämna anbud.
1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka kostnaderna för det förlängda uppdraget skall vara 15 950 000 euro för åtagande, varav 5 000 000 euro finansieras från budgeten för 2004 och 10 950 000 euro finansieras från budgeten för 2005.
 2. För de utgifter som finansieras genom gemenskapens budget skall följande gälla:
 - a) Utgifter skall förvaltas i enlighet med Europeiska gemenskapens regler och förfaranden för budgeten, med undantag för att eventuell förfinansiering inte skall vara gemenskapens egendom. Medborgare i tredjestater skall tillåtas att lämna anbud.

Artikel 9

Tredjestaters medverkan

1. Utan att det påverkar självständigheten i EU:s beslutfattande och unionens enhetliga institutionella ram skall anslutningsländer inbjudas och får andra tredjestater inbjudas att bidra till EUPOL Proxima, förutsatt att de ansvarar för kostnaderna för de poliser och/eller den internationella civilpersonal som de stationerar ut, inklusive löner, traktamenten och reskostnader till och från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, och att de i tillämpliga fall bidrar till EUPOL Proxima:s driftskostnader.

b) Polischefen för uppdraget skall lämna fullständig rapport till kommissionen och stå under dennas tillsyn när det gäller den verksamhet som bedrivs inom ramen för hans anställning.

3. I de finansiella arrangemangen skall de operativa kraven för EUPOL Proxima respekteras, inklusive överensstämmelse i fråga om utrustning och interoperabilitet mellan dess olika grupper.

Artikel 11

Gemenskapsinsatser

1. Rådet noterar att kommissionen skall fortsätta att inrikta sina insatser på att i tillämpliga fall uppnå målen för denna gemensamma åtgärd genom relevanta gemenskapsåtgärder.

2. Rådet noterar även att lämpliga samordningsarrangemang skall fortsätta att fungera såväl i Skopje som i Bryssel.

Artikel 12

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

1. Generalsekreteraren/den höge representanten är bemyndigad att, i enlighet med rådets säkerhetsbestämmelser, till Nato/KFOR och till tredje parter som är associerade till denna gemensamma åtgärd, förmedla sekretessbelagda EU-uppgifter och EU-handlingar som framtagits för operationen, upp till nivån "CONFIDENTIEL UE".

2. Generalsekreteraren/den höge representanten är också bemyndigad att, allt efter uppdragets operativa behov, i enlighet med rådets säkerhetsbestämmelser, till OSSE förmedla sekretessbelagda EU-uppgifter och EU-handlingar som framtagits för operationen, upp till nivån "RESTREINT UE". Lokala arrangemang skall utformas för detta ändamål.

3. I de fall då det föreligger ett bestämt och omedelbart operativt behov är generalsekreteraren/den höge representanten också bemyndigad att, i enlighet med rådets säkerhetsbestämmelser, till värdstaten förmedla sekretessbelagda EU-uppgifter och EU-handlingar som framtagits för operationen, upp till nivån "CONFIDENTIEL UE". I alla övriga fall skall dessa uppgifter och handlingar förmedlas till värdstaten i enlighet med förfaranden som är tillämpliga på den nivå där värdstaten samarbetar med EU.

4. Generalsekreteraren/den höge representanten är bemyndigad att till tredje parter som är associerade till denna gemensamma åtgärd förmedla icke sekretessbelagda EU-handlingar med anknytning till rådets överläggningar om operationen som omfattas av tystnadsplikt enligt artikel 6.1 i rådets arbetsordning.

Artikel 13

Statusen för EUPOL Proxima:s personal

1. Statusen för EUPOL Proxima:s personal i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, inklusive privilegier, immunitet och andra garantier som krävs för att EUPOL Proxima skall kunna fungera smidigt och fullt ut, anges i avtalet mellan Europeiska unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om status och verksamhet för Europeiska unionens polisuppdrag i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (EUPOL Proxima) (som ingicks genom rådets beslut 2004/75/GUSP⁽¹⁾).

2. Den stat eller gemenskapsinstitution som har utstationerat en medlem av personalen skall vara ansvarig för alla yrkanden i samband med utstationeringen som kommer från eller rör personen i fråga och för att i förekommande fall väcka talan mot den utstationerade personen.

Artikel 14

Ikraftträdande

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft samma dag som den antas.

Den upphör att gälla den 14 december 2005.

Artikel 15

Offentliggörande

Denna gemensamma åtgärd skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdad i Bryssel den 22 november 2004.

På rådets vägnar

B. R. BOT

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 16, 23.1.2004, s. 65.